

Małkinia Górna, dnia 22.04.2016 r.

Nr INW 271.02.2016

### Uczestnicy postępowania

**Dotyczy przetargu nieograniczonego: Budowa sieci kanalizacyjnej wraz z przyłączami w Małkini Górnej. Etap I i Etap II. Numer ogłoszenia: 86452 - 2016; data zamieszczenia: 13.04.2016**

Stosownie do art. art. 38 ust 1, 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2013 r. poz. 907 ze zmianami), zwanej dalej Pzp, Gmina Małkinia Górna, ul. Przedszkolna 1, 07-320 Małkinia Górna, woj. mazowieckie, -w związku z zapytaniem, przekazuje poniżej Wykonawcom treść pytań i odpowiedzi Zamawiającego.

Pytanie 1.

W dokumentacji projektowej przedstawiono rozwiązania konkretnego producenta dotyczące pomp oraz kompletnych przepompowni ścieków. Czy w ramach zasady uczciwej konkurencji i równego traktowania wykonawców/dostawców, inwestor dopuszcza zastosowanie rozwiązań równoważnych technicznie, czyli co najmniej nie gorszych pod względem parametrów technicznych, do projektowanych a spełniających podane wymagane parametry obliczeniowe projektowanej kanalizacji sanitarnej ( tj. obliczeniowe punkty współpracy pomp z rurociągami tłocznymi, określone za pomocą wartości wydajności i wysokości podnoszenia pomp)?

Prosimy o udostępnienie parametrów Q i H pomp dobranych w pompowniach ścieków.

**Ad.1.**

**Punty pracy zgodnie ze wskazanymi w projekcie w części "2.1.10 Przepompownia ścieków". Dopuszczone jest zastosowanie pomp równoważnych do wskazanych w projekcie, czyli pomp z wirnikami Vortex, zabezpieczeniami termicznymi i wilgotnościowymi, pod warunkiem nie przekroczenia mocy wskazanych w punkcie "8. Dane znamionowe przepompowni".**

Pytanie 2.

W udostępnionej karcie pompowni jest zamieszczona informacja że pompownia ma posiadać na całość "deklarację właściwości użytkowych zgodną z PN-EN 12050-1:2002 oraz posiadać oznaczenie CE".

Informujemy iż przepompownia ścieków jest wytwarzana jednostkowo, w nieseryjnym procesie produkcyjnym oraz wbudowywana na sieci kanalizacji sanitarnej, nie podlega normie EN 12050-1:2002 co jednoznacznie określa nowelizacja normy EN 12050-1:2015 z dn. 05.05.2015 pl. ak.3:

"Niniejsza Norma Europejska nie ma zastosowania do instalacji pompowych przeznaczonych do systemów drenażu i kanalizacji na zewnątrz budynku, do przepompowywania ścieków komunalnych zgodnie z EN 752:2008, Załącznik F".

Wymóg, aby cała pompownia posiadała oznakowanie CE oraz deklarację właściwości użytkowych jest niezgodny z przepisami obowiązującego prawa. Prosimy o odpowiedź czy zgodność wykonania pompowni ścieków z aktualnie obowiązującymi przepisami i normami może zostać potwierdzona deklaracjami zgodności na poszczególne elementy wyposażenia przepompowni?

**Ad.2.**

**Zgodnie z art. 30 ust. 1 PZP Zamawiający (projektant) opisuje przedmiot zamówienia za pomocą cech technicznych i jakościowych, z zachowaniem Polskich Norm przenoszących normy europejskie lub norm innych państw członkowskich Europejskiego Obszaru Gospodarczego przenoszących te normy.**

**Wobec dyspozycji art. 30 ust. 4 PZP Zamawiający (projektant), opisując przedmiot zamówienia za pomocą norm, aprobat, specyfikacji technicznych i systemów odniesienia, o których mowa w ust. 1-3 (tj. m.in. Polskich Norm i aprobat technicznych) jest obowiązany wskazać, że dopuszcza rozwiązania równoważne opisywanym. Użyty w cytowanym wyżej przepisie zwrot "równoważne" oznacza jednak możliwość uzyskania efektu założonego przez Zamawiającego.**

Zamawiający wskazując, że dopuszcza rozwiązania równoważne, umożliwia wykonawcy wykazanie, że oferowany przez niego produkt spełnia wymogi wynikające z norm lub odpowiednich aprobat i specyfikacji technicznych. Nie oznacza to jednakże, iż poprzez dopuszczenie równoważności zamawiający jest zobowiązany zrezygnować ze swoich oczekiwań co do cech, które mają dla niego istotne znaczenie (Wyrok Krajowej Izby Odwoławczej z dnia 16 sierpnia 2011 r. KIO 1652/11). Poprzez umieszczenie oznakowania CE na wyrobie budowlanym producent wskazuje, że bierze na siebie odpowiedzialność za zgodność tego wyrobu z deklarowanymi właściwościami użytkowymi oraz za jego zgodność ze wszystkimi mającymi zastosowanie wymaganiami określonymi w rozporządzeniu Nr 305/2011 i innym stosownym ustawodawstwie harmonizacyjnym Unii odnoszącym się do umieszczenia tego oznakowania. Nie istnieją jakiegokolwiek przeszkody w pozyskaniu przez wykonawcę realizującego zadanie dokumentu potwierdzającego jakość pompowni, jako całości. Wymóg zaś posiadania oznakowania CE nie jest nadmierny bowiem spełnia go co najmniej kilku wykonawców na terenie Polski.

WÓJT  
*Bożena Isztek*  
mgr Bożena Isztek